

## Videoteca de Baketik, el Centro por la paz de Arantzazu

Baketik ha creado una videoteca de películas y documentales cuyo contenido tiene relación con la lucha por vivir y convivir éticamente. Su objetivo es exclusivamente educativo y no comercial. Baketik presta gratuitamente estas películas a quien lo solicite: centros educativos, grupos de tiempo libre, parroquias, ONGs, asociaciones de todo tipo, familias, cuadrillas de amigos/as... Cada película va acompañada de una breve guía didáctica como ésta. Su finalidad es facilitar el análisis y la reflexión sobre su contenido. En cada una de estas guías un/a colaborador/a de Baketik que ha visto la película ha elaborado dos de sus apartados: «temática» y las «preguntas antes y después de su visionado». Es la sugerencia que nos hace esta persona para ver esta película. Si quieres tú también puedes colaborar enviándonos tus opiniones sobre películas que te hayan gustado. (Más información en [www.baketik.org](http://www.baketik.org))

## Temática

### Verdad, Relación, Violencia

**Verdad.** La película describe la tensión de un dilema: revelar la verdad o mantener en secreto una realidad dolorosa.

**Relaciones.** La historia describe las consecuencias que un secreto genera en la relación familiar. Mantener oculta la verdad provoca conflicto y una tensión que hace oscilar las relaciones entre el amor y el odio.

**Violencia.** La película muestra el dolor reprimido, el sufrimiento que provoca un hecho violento sufrido en el pasado y que sigue afectando en el presente y en la realidad del día a día.

## Sugerencias para ver y escuchar la película

Una película se puede ver y escuchar de muchas maneras. Ofrecemos unos puntos de referencia. Concretamente, sugerimos ver y escuchar la película...

**...hacia adentro.** Reflexionar sobre lo que la película nos sugiere en primera persona y sobre las preguntas que nos plantea en nuestra propia vida. No pretendemos buscar respuestas definitivas, atendemos a las resonancias que nos deja.

**...hacia fuera.** Promover un coloquio sobre la película en familia o en grupo. No se trata de llegar a conclusiones. Compartimos lo que hemos sentido y percibido e intentamos escuchar y entender la percepción diferente de los otros.

**...no solo con la cabeza, también con el corazón.** Se trata de dejar por un momento a un lado los prejuicios ideológicos o ideas preconcebidas para que, al hilo de lo que nos cuenta la película, puedan hablar los sentimientos.

**...y después de algún tiempo repensar.** Estar atentos al poso que la película deja después de unos días. Ese «poso» es una impresión en la que se funden nuestra reflexión sobre lo que hemos visto y la vida propia que la historia cobra en nosotros/as.

## Algunas preguntas...

### ...antes de la película

- Sobre la verdad: ¿Es conveniente siempre decir toda la verdad? El hecho de que la verdad pueda causar más dolor, ¿puede ser motivo para guardar un secreto?
- Sobre las relaciones: ¿Se puede querer y odiar a la misma persona? ¿Puede influir el guardar un secreto en la relación entre dos personas?
- Sobre la violencia: Ser víctima de un hecho violento genera sufrimiento. ¿Cómo abordarlo? ¿Es mejor guardarlo, no hablar de ello, olvidarlo o es mejor verbalizarlo? ¿Qué puede generar cada opción?

### ...después de la película

- ¿Por qué tiene Esma cambios de actitud repentinos con respecto a su hija Sara? ¿Qué siente Esma por Sara? ¿Y Sara por Esma?
- ¿Tendría que haberle contado Esma a su hija quién era su padre? ¿Tiene su hija derecho a saberlo? ¿Y tiene derecho Esma a guardarlo en secreto?
- ¿Cómo vive Sara en el colegio el no ser hija de un mártir?
- ¿Qué opina Esma sobre la violencia? ¿Siente odio, sentimientos de venganza? ¿Qué transmite a su hija?

Con la colaboración de Pello Sarasua.

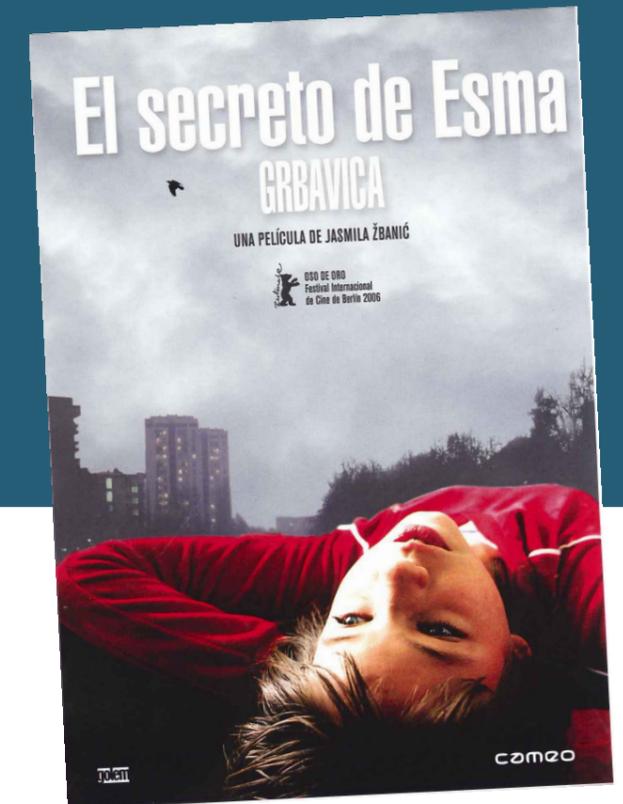
**baketik**  
arantzazu

Bake zentroa. Gatazken lantze etikia

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

zeurekin eta besteekin bizitzeko zinema

# El secreto de Esma



# El secreto de Esma

## Ficha técnica

TÍTULO ORIGINAL: Grbavica.

AÑO: 2006.

DURACIÓN: 90 min.

PAÍS: Bosnia-Herzegovina.

DIRECCIÓN: Jasmila Zbanik.

REPARTO: Mirjana Karanovic, Luna Mijovic, Leon Lucev.

PRODUCCIÓN: Coproducción Bosnia-Herzegovina / Austria / Alemania.

## Sinopsis

Esma quiere que su hija Sara, de doce años, tenga la oportunidad de participar en un viaje organizado por el colegio. Bastaría con un certificado probando que su padre murió como un mártir durante la guerra para que saliese a mitad de precio, pero Esma siempre da largas a Sara cuando esta le pide el certificado. Al parecer, prefiere remover cielo y tierra para encontrar el dinero y pagar el precio del viaje. Está convencida de que se protege a sí misma y a su hija si no le cuenta la verdad.

**baketik**  
arantzazu

Bake zentroa. Gatazken lantze etikia

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA  
Gatazken eta Gatazken Erantzako  
Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Dirección de Juventud y Acción  
Comunitaria

943-251005

[www.baketik.org](http://www.baketik.org)

## Baketik Arantzazuko Bake zentroko bideoteka

Baketik-ek geurekin eta besteekin etikoki bizitzearekin zerikusia duten filmen eta dokumentalen bideoteka bat sortu du. Helburu hezigarria dauka soilik, ez komertziala. Baketik-ek doan uzten dizkie pelikulak eskatzen dituztenei: ikastetxeak, aisialdi taldeak, parrokiak, GKEak, mota guztietako elkarteak, familiak, lagun taldeak... Pelikula bakoitzak hau bezalako gida didaktiko bat darama. Edukiari buruzko azterketa eta gogoeta erraztea du xede. Gida bakoitzean pelikula ikusi duen Baketik-eko kolaboratzaile batek bi atal egin ditu: «gaia» eta «galderak pelikula ikusi aurretik eta ondoren». Hau da pertsona honek pelikula ikusteko egiten digun iradokizuna. Nahi izanez gero, zeuk ere parte har dezakezu gustatu zaizkizun zenbait pelikulen iritziak bidalita. (Informazio gehiago [www.baketik.org](http://www.baketik.org) webgunean)

## Gaiak

### Egia, harremanak, indarkeria

**Egia.** Pelikulak dilema baten tentsioa deskribatzen du: egia esatea edo errealitate mingarria isilpean gordetzea.

**Harremanak.** Familiarteko harremanean sekretu batek izan ditzaken ondorioak aztertzen ditu pelikulak. Egia estaltzeak gatazka dakar, eta maitasunaren eta gorrotoaren arteko tentsioan murgiltzen ditu harremanak.

**Indarkeria.** Pelikulak iraganean jasandako gertakari bortitzak, oraindik ere egunerokotasunean eragina duenak, sortzen duen min isila, sufrimendua, aurkezten du pelikulak.

## Filma ikusteko eta entzuteko iradokizunak

Pelikula bat modu askotara ikus eta entzun daiteke. Erreferentzi puntu batzuk eskaintzen ditugu. Zehazki pelikula modu honetara ikustea eta entzutea iradokitzen dizugu:

**...barrura begira.** Gutako bakoitzari esanguratsu egiten zaigun horri buruz eta gure bizitzan bertan sorrarazten dizkigun galderei buruz hausnartu. Helburua ez da betirako erantzunak aurkitzea, uzten dizkigun arrastoei erreparatzea baizik.

**...kanpora begira.** Taldean edota familian elkarrizketa sustatu. Kontua ez da ondorioetara iristea. Hauteman eta sentitu duguna konpartitzea, eta besteen hautemate ezberdina entzuten eta ulertzen saiatzea da.

**...ez bakarrik arrazoiarekin, baita bihotzarekin ere.** Une batez aurreiritzi ideologikoak eta edo aurrez ditugun ideiak albo batera utzi, pelikulak kontatzen digun horren harira, sentimenduek hitz egin dezaten.

**...eta denbora baten buruan, berriz ere pentsatu.** Adi erreparatu egun batzuen ostean pelikulak utzitako arrastoari. Arrasto hori ikusi dugunari buruzko hausnarketak eta istorioak gudan hartu duen biziak sortutako inpresioa da.

## Zenbait galdera...

### ...pelikula ikusi aurretik

- Egiari buruz: Komenigarria al da egia osoa esatea? Egiak min handiagoa sortu ahal izatea, nahikoa arrazoia al da sekretu bat gordetzeko?
- Harremanei buruz: Pertsona bera maite eta gorrota al daiteke? Sekretu bat gordetzeak eragina izan al dezake bi lagun arteko harremanean?
- Indarkeriari buruz: Gertakari bortitz baten biktima izateak sufrimendua dakar. Nola egin aurre horri? Zer da hobe: gertakariari buruz ez hitz egitea, ahaztea ala hitzez adieraztea? Zer ekar dezake aukera horietako bakoitzak?

### ...pelikula ikusi ondoren

- Zertara datoz alaba Sarak eskolak antolatutako duen bidaian parte hartzea nahi du Esmak. Bidaia erdi-prezioan ateratzeko nahikoa litzateke aita gerran martiri modura hil zela frogatzen duen agiria aurkeztea. Baina Esmak ez dio Sarari kasurik egiten agiria eskatzen dion bakoitzean. Nahiago du zeru-lurrak astintzea bidaia ordaintzeko dirua biltzeko. Egia esaten ez badio bere burua eta alabarena babesten dituela sinetsita dago.
- Zertara datoz alaba Sararekiko Esmak dituen bat-bateko jarrera aldaketak? Zer sentitzen du Sarak Esmarengatik? Eta Esmak Sararengatik?
- Esmak esan beharko lioke alabari zein den bere aita? Alabak hori jakiteko eskubiderik ba al du? Eta Esmak hori sekretupean gordetzeko eskubidea?
- Nola bizi du Sarak eskolan martiri baten alaba ez izatea?
- Zein iritzi du Esmak indarkeriari buruz? Gorrotorik, mendeku-sentimendurik sentitzen al du? Zer transmititzen dio alabari?

Pello Sarasuaren laguntzarekin.

# El secreto de Esmá

## Fitxa teknikoa

JATORRIZKO IZENBURUA: Grbavica.

URTEA: 2006.

IRAUPENA: 90 min.

HERRIALDEA: Bosnia-Herzegovina.

ZUZENDARIA: Jasmila Zbanik.

AKTORE-ZERRENDA: Mirjana Karanovic, Luna Mijovic, Leon Lucev.

EKOIZPEN-ETXEA: Bosnia-Herzegovina / Austria / Alemania.

## Sinopsia

Hamabi urteko alaba Sarak eskolak antolatutako duen bidaian parte hartzea nahi du Esmak. Bidaia erdi-prezioan ateratzeko nahikoa litzateke aita gerran martiri modura hil zela frogatzen duen agiria aurkeztea. Baina Esmak ez dio Sarari kasurik egiten agiria eskatzen dion bakoitzean. Nahiago du zeru-lurrak astintzea bidaia ordaintzeko dirua biltzeko. Egia esaten ez badio bere burua eta alabarena babesten dituela sinetsita dago.

Cine para **vivir y convivir**

# El secreto de Esmá



**baketik** arantzazu

Bake zentroa. Gatazken lantze etikia

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA  
Gatazken eta Gatazken Erantzaren  
Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE CULTURA  
Dirección de Juventud y Acción  
Comunitaria

**baketik** arantzazu

Bake zentroa. Gatazken lantze etikia

Centro por la paz  
Elaboración ética  
de conflictos

943-251005

[www.baketik.org](http://www.baketik.org)